SONY

RU
UA

IC Recorder
Краткое руководство пользователя

ICD-UX522/UX522F/UX523/UX523F

4-293-032-**51**(1)

© 2011 Sony Corporation Printed in China

* 4 2 9 3 0 3 2 5 1 * (1)

Добро пожаловать в цифровой диктофон Sony!

Это краткое руководство пользователя, в нем содержатся инструкции по основным операциям с цифровым диктофоном.
Внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Надеемся, что вы останетесь довольны своим новым цифровым диктофоном Sony.

Проверьте комплект поставки.

- Цифровой диктофон (1)
- Стереофонические наушники (1)
- Соединительный кабель USB (1)
- Аккумуляторная батарея NH-AAA (тип AAA) (1)
- Футляр для батарейки (1)
- Сумка для переноски (1)
- Программа Sound Organizer (CD-ROM) (1)
- Инструкция по эксплуатации (хранится во встроенной памяти)

Дополнительные принадлежности

- Электретный конденсаторный микрофон ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3
- Аккумуляторная батарея NH-AAA-B2KN
- USB-адаптер переменного тока AC-U50AG
- Зарядное устройство BCG-34HSN
- Зарядное устройство BCG-34HS2KAN с двумя аккумуляторами AAA

ВНИМАНИЕ!
Не подвергайте батареи (батарейный блок или установленные батареи) длительному воздействию чрезмерного нагрева, например на солнце, вблизи огня и т.п.

ОСТОРОЖНО!
Существует угроза взрыва при использовании батареи недопустимого типа.
Проводите утилизацию использованных батарей согласно инструкциям.

Емкость (емкость, доступная для пользователя)
ICD-UX522/UX522F : 2 ГБ (прибл. 1,80 ГБ = 1932735283 байт)
ICD-UX523/UX523F : 4 ГБ (прибл. 3,60 ГБ = 3865470566 байт)
Часть объема памяти используется для управления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония Страна-производитель: Китай

относится только к аккумуляторам.

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления
Цифровой диктофон : Указана на упаковке
Аккумуляторные батареи : Указан на батареях (две последние цифры года и две цифры месяца)

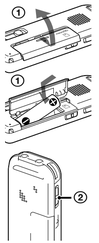
Страна-изготовитель
Цифровой диктофон : Сделано в Китае

Примечание для покупателей: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Во избежание возможных повреждений органов слуха избегайте длительного прослушивания на высокой громкости.

Испытайте ваш новый цифровой диктофон

1. Питание.



① Вставьте батарею, соблюдая полярность.

② Включите питание.
Сдвиньте переключатель HOLD-POWER в направлении "POWER" и удерживайте, пока в окошке дисплея не появится изображение.

Для выключения питания передвиньте переключатель HOLD-POWER в положение "POWER" и удерживайте, пока не появится сообщение "Power Off".

Предотвращение случайных операций (функция HOLD)

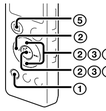
Чтобы вывести цифровой диктофон из состояния HOLD, передвиньте переключатель HOLD-POWER в центральное положение.

2. Установка даты и времени.

① Нажмите ▲ or ▼, чтобы уставить год (две последние цифры года), а затем нажмите ►/ENTER. Повторите эту процедуру, чтобы последовательно установить месяц, день, час и минуты.
После ввода значения минут и нажатия ►/ENTER на часах появится установленное время.

② Нажмите кнопку ■STOP.

3. Выбор языка меню.

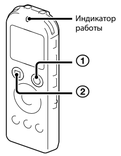


① Нажмите кнопку MENU.
② Нажмите I◄◄, затем нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать 🖃, затем нажмите ►/ENTER.
③ Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать "Language", затем нажмите ►/ENTER.
④ Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать язык, который будет использоваться в окошке дисплея, затем нажмите ►/ENTER.
Можно выбрать следующие языки:
Deutsch (немецкий), English (английский), Español (испанский), Français (французский), Italiano (итальянский), Русский.

(Вкладка 🖃 отображается только на модели ICD-UX522F/UX523F.)

⑤ Нажмите кнопку ■STOP.

4. Запись.

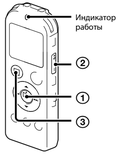


Перед началом использования цифрового диктофона передвиньте переключатель HOLD-POWER в центральное положение, чтобы вывести диктофон из состояния HOLD.

① Нажмите кнопку ●REC/PAUSE.
Запись начнется, и индикатор работы загорится красным.
Можно приостановить запись, нажав кнопку ●REC/PAUSE. Нажмите кнопку ●REC/PAUSE еще раз, чтобы возобновить запись.

② Чтобы остановить запись, нажмите кнопку ■STOP.
Запись остановится, и индикатор работы загорится оранжевым.

5. Прослушивание.

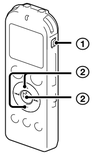


① Нажмите кнопку ►/ENTER.
Воспроизведение начнется, и индикатор работы загорится зеленым.

② Установите уровень громкости, нажимая кнопку VOL –/+.

③ Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку ■STOP.

6. Удаление.



После удаления файла восстановить его невозможно.

① Нажмите кнопку ERASE.
Появится индикация "Erase?", и выбранный файл будет воспроизведен для подтверждения удаления.

② Выберите "Execute" с помощью кнопок ▲ или ▼, затем нажмите ►/ENTER.
При удалении выбранного файла отображается сообщение "Erasing…".

Что делать дальше

Поздравляем! Настройка цифрового диктофона завершена, и первая запись успешно выполнена. Перейдите к следующему шагу. Для полноценного использования цифрового диктофона можно воспользоваться другими полезными функциями и информацией.

Выбор памяти/вкладки/папки/файла

Можно выбрать вкладку и папку, в которые будет записан файл. Кроме того, в выбранной папке можно выбрать файл для воспроизведения или удаления.

① Выберите вкладку.
1. Для отображения окна выбора папок нажмите кнопку FOLDER.
2. Нажмите I◄◄, затем нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать вкладку, затем нажмите ►/ENTER.

🎙 (Голос): эта вкладка используется для управления файлами, записанными при помощи цифрового диктофона.
♫ (Музыка): эта вкладка используется только для воспроизведения и управления музыкальными файлами, переданными с компьютера.
📻 (Подкаст): эта вкладка используется только для воспроизведения и управления файлами подкастов, переданными с компьютера.
(Встроенная память) или (Карта памяти): используемая память. Можно переключаться между встроенной памятью и картой памяти.

② Выберите папку.
Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать папку, затем нажмите ►/ENTER.
Чтобы отобразить файлы, находящиеся в выбранной папке, нажмите ►►I.

③ Выберите файл.
Когда появится окно выбора файла, нажмите ▲ or ▼, чтобы выбрать требуемый файл, затем нажмите ►/ENTER.
Когда отображается экран режима остановки, файлы можно выбирать путем нажатия кнопок I◄◄ и ►►I.

Копирование инструкции по эксплуатации на компьютер

Инструкция по эксплуатации, в которой представлены все функции и характеристики цифрового диктофона, хранится в виде файлов PDF во встроенной памяти цифрового диктофона.

Инструкцию по эксплуатации можно также загрузить с главной страницы технической поддержки Sony:
http://support.sony-europe.com/DNA

① Подсоедините цифровой диктофон к компьютеру.

② Откройте папку "Instructions" на компьютере.
В системе Windows: нажмите [Мой компьютер] или [Компьютер] — [IC RECORDER] — [Instructions].
В системе Macintosh: нажмите [IC RECORDER] на рабочем столе — [Instructions].

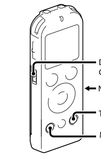
③ Перетащите файлы инструкции по эксплуатации из папки "Instructions" на локальный диск компьютера.
Файлы инструкции по эксплуатации имеют следующие имена:
Product name_language name_version.pdf (например, ICD-UX522_UX522F_UX523_UX523F_English_11.pdf)

④ Отключите цифровой диктофон от компьютера.

Чтобы прочитать инструкции по эксплуатации, дважды нажмите на нужный файл PDF.

Дополнительные возможности

Подробные сведения по каждой операции см. в файлах PDF инструкции по эксплуатации, скопированной на компьютер.



Выбор сюжета
Можно настроить пункты меню для записи с наилучшими параметрами в соответствии с различными сюжетами записи.

NOISE CUT
Уменьшение постороннего шума для получения более четкой записи.

T-MARK
Добавление маркера дорожки в качестве точки начала во время записи или воспроизведения файла.

DPC (SPEED CTRL)
Настройка скорости воспроизведения.

MENU
Настройка различных пунктов меню, например REC Mode, Mic Sensitivity и др.

FM-радио*
Настройка и запись FM-радиостанций с помощью меню. Для удобства можно предварительно настроить станции или изменить параметры настройки.
* только для ICD-UX522F/UX523F

Sound Organizer (прикладное ПО для ПК)**
С программным обеспечением Sound Organizer на компьютере можно выполнить множество различных операций. Можно импортировать файлы, записанные с помощью цифрового диктофона, в Sound Organizer для их обработки. Можно импортировать файлы с музыкальных компакт-дисков или файлы подкастов и перенести их в цифровой диктофон. Кроме того, можно записать компакт-диск с любимой музыкой.
** только для Windows

меры предосторожности

Питание
Используйте источник питания напряжением только 1,2 В или 1,5 В пост. Используйте аккумуляторную батарею NH-AAA или щелочную батарею LR03 (тип AAA).

Техника безопасности
Не пользуйтесь устройством во время вождения автомобиля, езды на велосипеде или управления любыми моторизованными транспортными средствами.

Обращение с устройством
- Не оставляйте устройство вблизи источников тепла или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, большого количества пыли или механических ударов.
- В случае попадания внутрь устройства твердых предметов или жидкостей извлеките элементы питания и не пользуйтесь устройством, пока его не проверит квалифицированный специалист.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

SONY

UA
RU

IC Recorder

Короткий посібник з початку роботи

ICD-UX522/UX522F/UX523/UX523F

Познайомтеся зі своїм новим цифровим диктофоном Sony!

Цей стислий посібник із використання містить інструкції щодо основних операцій цифрового диктофона.
Прочитайте його уважно. Сподіваємося, вам сподобається новий цифровий диктофон Sony.

Перевірте комплект поставки.

- Цифровий диктофон (1)
- Стереонавушники (1)
- Кабель із підтримкою з'єднання USB (1)
- Акумуляторна батарея NH-AAA (тип AAA) (1)
- Футляр із батарейкою (1)
- Чохол (1)
- Спеціалізоване програмне забезпечення Sound Organizer (CD-ROM) (1)
- Інструкція з експлуатації (Зберігається у вбудованій пам'яті)

Додаткові аксесуари

- Електретний конденсаторний мікрофон ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3
- Акумуляторна батарея NH-AAA-B2KN
- USB-адаптер змінного струму AC-U50AG
- Зарядний пристрій BCG-34HSN
- Компактний зарядний пристрій BCG-34HS2KAN з 2 універсальними акумуляторами AAA

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Не піддавайте батареї (акумуляторний блок або встановлені батареї) впливу високих температур, наприклад сонячного світла, вогню тощо, протягом тривалого часу.

ОБЕРЕЖНО
Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу.
Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

Ємність (ємність, доступна для користувача)
ICD-UX522/UX522F : 2 ГБ (прибл. 1,80 ГБ = 1932735283 байт)
ICD-UX523/UX523F : 4 ГБ (прибл. 3,60 ГБ = 3865470566 байт)
Частина пам'яті використовується як область керування.

Дата виробництва
Цифровий диктофон: зазначено на упаковці
Нікель-метал-гідридні акумуляторні батареї: зазначено на батареях (дві останні цифри року та дві цифри місяця)

Країна походження
Цифровий диктофон: зроблено в Китаї

Виробник:
Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan, 108-0075.

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:
Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

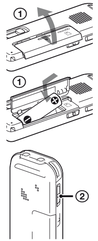
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Щоб уникнути можливого пошкодження слуху, не прослуховуйте звук із високим рівнем гучності впродовж тривалого часу.

Спробуйте свій новий цифровий диктофон

1. Увімкнення живлення.



① Установіть батарею з дотриманням полярності.

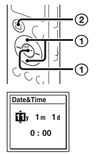
② Увімкніть живлення.
Посуньте та утримуйте перемикач HOLD-POWER у напрямку «POWER», доки на екрані не з'явиться зображення.

Щоб вимкнути живлення, посуньте та утримуйте перемикач HOLD-POWER у напрямку «POWER», доки на екрані не з'явиться повідомлення «Power Off».

Для запобігання випадковому виконанню операцій (HOLD)

Щоб вимкнути стан HOLD цифрового диктофона, перемістіть перемикач HOLD-POWER на середину.

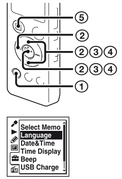
2. Установлення дати й часу.



① Щоб встановити рік (дві останні цифри року), натисніть ▲ або ▼, потім натисніть ►/ENTER. Повторіть цю процедуру, щоб послідовно встановити місяць, день, годину та хвилини.
Після встановлення хвилин та натискання ►/ENTER на годиннику з'явиться налаштований час.

② Натисніть кнопку ■STOP.

3. Вибір мови меню.



① Натисніть MENU.

② Натисніть I◄◄, за допомогою кнопок ▲ і ▼ виберіть 🎚, відтак натисніть ►/ENTER.

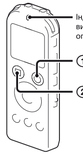
③ За допомогою кнопок ▲ і ▼ виберіть пункт «Language», а потім натисніть кнопку ►/ENTER.

④ За допомогою кнопок ▲ і ▼ виберіть мову, яка має використовуватися у вікні дисплея, і натисніть кнопку ►/ENTER.
Можна вибрати наступні мови:
Deutsch (німецька), English (англійська), Español (іспанська), Français (французька), Italiano (італійська), Русский (російська).

(Вкладка 🎚 (FM-радіо) відображається лише для моделі ICD-UX522F/UX523F.)

⑤ Натисніть кнопку ■STOP.

4. Записування.

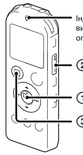


До початку використання цифрового диктофона переконайтеся в тому, що перемикач HOLD-POWER установлено посередині, тобто стан HOLD вимкнуто.

① Натисніть кнопку ●REC/PAUSE.
Почнеться записування, індикатор виконання операцій засвітиться червоним.
Призупинити записування можна натисканням кнопки ●REC/PAUSE. Натисніть кнопку ●REC/PAUSE ще раз, щоб відновити записування.

② Натисніть кнопку ■STOP, щоб припинити записування.
Записування припиниться, індикатор виконання операцій засвітиться оранжевим.

5. Прослуховування.

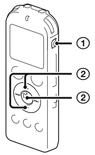


① Натисніть кнопку ►/ENTER.
Почнеться відтворення, індикатор виконання операцій засвітиться зеленим.

② Відрегулюйте рівень гучності за допомогою кнопки VOL –/+.

③ Натисніть кнопку ■STOP, щоб припинити відтворення.

6. Видалення.



Після видалення файлу його неможливо відновити.

① Натисніть кнопку ERASE.
Відобразиться повідомлення «Erase?», і файл буде відтворено для підтвердження.

② Виберіть пункт «Execute» за допомогою кнопок ▲ і ▼ та натисніть кнопку ►/ENTER.
Під час видалення файлу на дисплеї відобразиться повідомлення «Erasing…».

Наступні кроки

Вітаємо! Ви настроїли цифровий диктофон і зробили свій перший запис. Перейдемо до наступного кроку. Для використання всіх можливостей цифрового диктофона скористайтесь інформацією та корисними функціями, поданими нижче.

Вибір пам'яті/вкладки/папки/файлу

Для записування файлу можна вибрати вкладку й папку. Можна також вказати, який файл у вибраній папці потрібно відтворити або видалити.

① Вибір вкладки.
1. Натисніть кнопку FOLDER, щоб відобразити вікно вибору папки.
2. Натисніть I◄◄, потім натисніть ▲ або ▼, щоб вибрати вкладку, потім натисніть ►/ENTER.
(Голос): область для записування, яка використовується для керування файлами, записаними за допомогою цифрового диктофона.
♫ (Музика): область лише для відтворення, яка використовується для керування файлами подкастів, переданими з комп'ютера.
(Подкаст): область лише для відтворення, яка використовується для керування файлами подкастів, переданими з комп'ютера.
(вбудована пам'ять) або (картка пам'яті): пам'ять, що використовуватиметься. Можна перемикатися між вбудованою пам'яттю та карткою пам'яті.

② Вибір папки.
Натисніть ▲ або ▼, щоб обрати папку, потім натисніть ►/ENTER.
Щоб відобразити файли, що містяться у обраній папці, натисніть ►►I.

③ Вибір файлу.
Коли з'явиться вікно вибору файлу, натисніть ▲ або ▼, щоб обрати потрібний файл, потім натисніть ►/ENTER.
Коли з'явиться вікно режиму зупинки, можна вибирати інші файли, натискаючи I◄◄ та ►►I.

Копіювання інструкцій з експлуатації на комп'ютер

Інструкції з експлуатації описують усі характеристики та функції цифрового диктофона. Вони зберігаються у формі файлів PDF у його вбудованій пам'яті.

Ці інструкції з експлуатації можна також завантажити з домашньої сторінки підтримки Sony: http://support.sony-europe.com/DNA

① Підключіть цифровий диктофон до комп'ютера.

② Відкрийте на комп'ютері папку «Instructions».
В операційній системі Windows: натисніть [Мій комп'ютер] або [Комп'ютер] - [IC RECORDER] - [Instructions].
Для Macintosh: клацніть [IC RECORDER] у Finder - [Instructions].

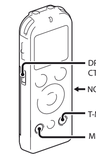
③ Перетягніть файли інструкцій з експлуатації з папки «Instructions» на локальний диск комп'ютера.
Імена файлів інструкцій з експлуатації такі:
назва виробу_мова_версія.pdf
(наприклад, ICD-UX522_UX522F_UX523_UX523F_English_11.pdf)

④ Від'єднайте цифровий диктофон від комп'ютера.

Щоб прочитати інструкції з експлуатації, двічі клацніть потрібний файл PDF.

Додаткові можливості

Докладніша інформація про кожну з цих операцій міститься у файлах PDF інструкцій з експлуатації, скопійованих на комп'ютер.



Вибір сюжету
Ви можете встановити оптимальні настройки елементів меню для найкращого записування відповідно до різного оточення.

NOISE CUT
Знижує рівень навколишнього шуму для кращої чіткості відтворення.

T-MARK
Додає позначку для встановлення початкового пункту записування або відтворення файлу.

DPC (SPEED CTRL)
Регулює швидкість відтворення.

MENU
Настроює різні елементи меню, такі як REC Mode, Mic Sensitivity тощо.

FM-радіо*
Дає змогу настроїти прийом радіостанції FM з меню. Ви можете зберегти радіостанції для швидкого настроювання або змінити настройки прийому.
* лише для моделі ICD-UX522F/UX523F

Sound Organizer (програмне забезпечення для ПК)**
За допомогою програми Sound Organizer можна виконувати на комп'ютері різні операції. Ви можете імпортувати файли, записані за допомогою цифрового диктофона, до програми Sound Organizer і редагувати їх. Ви також можете імпортувати музичні файли компакт-дисків або подкастів для передачі їх на цифровий диктофон. Також ви маєте можливість записувати компакт-диски з улюбленою музикою.
** лише для Windows

Заходи безпеки

Живлення
Для роботи пристрою можна використовувати лише постійний струм 1,2 В або 1,5 В. Використовуйте одну акумулятору батарею NH-AAA або одну лужну батарею LR03 (типу AAA).

Техніка безпеки
Не використовуйте пристрій під час керування автомобілем, мотоциклом чи іншим транспортним засобом.

Експлуатація
- Не залишайте пристрій біля джерел тепла, під прямим сонячним світлом або в запилених місцях. Бережіть пристрій від механічних пошкоджень.
- Якщо всередину пристрою потрапить сторонній предмет або рідина, вийміть батареї та не використовуйте пристрій, доки його не перевірить кваліфікований спеціаліст.

У разі виникнення будь-яких запитань або проблем, пов'язаних із пристроєм, зверніться до найближчого дилера компанії Sony.